

DA Læs lynhåndbog og sikkerhedsanvisninger, der fulgte med produktet skal læses før installation og brug af produktet. Disse vejledninger skal opbevares af brugeren. Overskriftelse af disse anvisninger eller brug af produktet uden for dets anvendelsesområde er forbudt og kan medføre ophevelse af Somfys ansvar og garanti. Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Elinstallatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med bestemmelserne og den gældende lovgivning i brugslandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produktet. Før al installation skal det sikres, at produktet med det dertil hørende udstyr og tilbehør er kompatibelt. Hvis der opstår tvivl under installationen af dette, og/eller hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du henvende dig til en Somfy repræsentant eller besage internetstedet www.somfy.com.

I overensstemmelse med standarden EN 12453 om sikkerhed ved brug af automatiske porte kræves det, at dette produkt bruges til at styre automatiske porte eller garageporte, uden at brugeren kan se porten, så skal der installeres en sikkerhedsanordning såsom en fotocelle på dette automatiske produkt. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes, kan Somfy ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader der måtte opstå.

Generelle anvisninger

Dette produkt må ikke installeres eller anvendes udendørs. Efterlad ikke produktet inden for barns rækkevidde. Brug ikke slibende produkter eller opløsningsmidler til rengøring. Rengør overfladen med en tør, blød klud. Produktet må ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, fugtighed og væskesprøjt. Må ikke neddyppes i væske. Forsøg ikke selv at reparere det.

Elektriske anvisninger

Opladersokkel: Du må kun bruge den el-netadapter, der medfølger produktet til at slutte opladersoklen til el-nettet.

NO Les hurtigstartveiledning og sikkerhedsanvisningene som følger med produktet, må læses nøye for produktet installeres og tas i bruk. Brukeren må ta vare på disse veiledningene.

Manglende overholdelse av disse anvisningene eller bruk av produktet utover bruksområdet er ikke tillatt og vil medføre at Somfys ansvar og garanti opphører. Dette produktet fra Somfy skal installeres av fagfolk på området motorisering og boligautomasjon. Installatøren skal følge gjeldende lover og forskrifter i installasjonslandet og desuten informere kundene om bruk og vedlikehold av produktet. Før enhver montering må du kontrollere dette produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør. Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med installasjonen av dette produktet, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller gå til nettstedet www.somfy.com.

I overensstemmelse med EN 12453-standarden om sikkerhet ved bruk av strømdrevne dører og porter, kreves det at en sikkerhetsanordning av typen fotoelektrisk celle installeres på dette automatiske systemet når dette produkt brukes til å kontrollere en automatisk garageport eller portsystem som ikke er synlig for brukeren. Manglende overholdelse av disse instruksjonene medfører at Somfy ikke aksepterer ansvar for eventuelle skader som kan oppstå.

Generell informasjon

Ikke installer eller bruk dette produktet utendørs. Hold produktet utenfor barns rekkevidde. Ikke bruk slipemiddel ved rengjøring av produktet. Bruk bare en myk klut til å tørke av overflaten. Ikke utsett produktet for støt, ikke mist det ned, ikke plasser det i nærheten av brennbare stoffer eller varmekilder. Unngå fugtighet og væskesprut, og legg aldri produktet ned i væske. Ikke prøv å reparere apparatet.

Elektrisk informasjon

Ladestasjon: Bruk bare netadapteren som følger med produktet, ved tilkobling av ladestasjonen. Nettdapteren må bare kobles til et elektrisk anlegg som er i orden og i samsvar med gjeldende normer.

FI Lue pikaopas ja turvallisuusmääräykset tuotteeseen ennen asennusta ja käyttöä. Käyttäjän tulee säastää nämä ohjeet.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen käyttö muuhun kuin näissä ohjeissa määritettyihin käyttötarkoituksiin on kiellettyä. Ne peruuttavat Somfyn vastuun ja takuun. Tämän Somfy-laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoimnin ja automaatioinnin ammattilainen. Asentajan täytyy noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lainsäädäntöä ja kertoa asiakkailleen tuotteen käytöstä ja huollosta. Ennen asentamista tarkasta tuotteen yhteensopivuus käytettäviin laitteistoihin ja lisävarusteisiin. Jos tuotteen asennuksessa on epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteyttä Somfyn jälleennmyyjään tai mene sivulle www.somfy.com. Jos tuotteen ohjataan automaatioita autotallinovi- tai porttijärjestelmää, joka ei ole käyttäjän näkyvässä tai valvonnassa, automaatioitujen järjestelmään on asennettava valokennotyyppinen turvalaite konekäyttöisten ovien ja porttien käyttöturvallisuutta koskevan EN 12453 -standardin mukaisesti. Ellei näitä ohjeita noudateta, Somfy ei ole vastuussa mahdollisesti aiheutuvista vaurioista.

Yleiset ohjeet

Tuotetta ei saa asentaa ulos eikä sitä saa käyttää ulkona. Älä jätä tuotetta lasten ulottuville. Älä käytä hankavaa tuotteita ja liuotteita sen puhdistamiseen. Puhdista sen pinta pehmeällä ja kuivalla liinalla. Älä altista tuotetta iskuille tai pudota sitä. Se ei saa olla herkästi syttyvien materiaalien tai lämmönlähteiden lähellä, siihen ei saa mennä kosteuta eikä nesteroiskeita. Sitä ei saa myöskään upottaa nesteeseen. Älä yritä korjata sitä.

Sähköä koskevat ohjeet

Latausjalusta:

Käytä sähköliitäntään ainoastaan tuotteen mukana tullutta verkkovirtasovittinta. Verkkovirtasovitin voidaan liittää hyväkuntoiseen ja voimassa olevat standardit täyttävään sähköasennelmaan. Huolehdi siitä, että verkkovirtasovittimen levyssä määritetyt verkkovirran taajuuksien ja jännitteen arvot vastaavat sähköasennelmasi vastaavia arvoja.

SV Var noga med att läsa snabbstartguiden och säkerhetsinstruktioner som medföljer produkten innan du installerar eller använder den. Det är användarens ansvar att spara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Det är inte tillåtet att frångå anvisningarna eller använda produkten på ett sätt som inte har beskrivits i dem. Om detta ändå sker innebär det att Somfys ansvar och garanti inte längre gäller. Den här Somfy-produkten ska installeras av en fackman inom motorisering och automatisering av solskydd. Installatören ska också följa gällande normer och lagar i installationslandet samt informera sina kunder om produktens användning och underhåll.

Före varje installation bör du kontrollera att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustningar och tillbehör. Om du har frågor om installationen av produkten eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen www.somfy.com.

I enlighet med standard EN 12453 om den säkra användningen av maskindrivna dörrar och grindar, fördrar användningen av produkt, för att styra en garageports eller ett grindsystems automatik utom sikt för användaren, att en säkerhetsanordning av fotocelldtyp installeras på automatiksystemet. Somfy avråder sig allt ansvar för de skador som eventuellt uppstår om denna anvisning inte följs.

Allmänna anvisningar

Den här produkten får aldrig installeras eller användas utomhus. Se till att produkten är öatkomstlig för barn. Använd inte slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra den. Använd en mjuk och torr trasa för att rengöra utsidan. Utsätt inte produkten för slag, stötar, brännbara ämnen, varmekällor, fukt eller vätskestänk och sänk aldrig ner den i vätska. Forsök inte att reparera den.

Elanvisningar

Laddningsdocka:

Använd endast den medföljande adaptern för att ansluta laddningsdockan. Adaptern får endast anslutas till en elinstallation som är i gott skick och uppfyller gällande elforskrifter.

PL Należy uważnie przeczytać niniejszą przewodniczącego szybkiego uruchomienia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz z produktem przed jego montażem i użyciem. Użytkownik powinien zachować te instrukcje. Nieprzestrzeżenie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Zgodnie z normą EN 12453, dotyczącą bezpieczeństwa użytkowania automatycznych drzwi i bram, używanie sterownika bezpieczeństwa dostarczonego wraz z produktem wymaga rozmowy lub brami znajdującymi się poza zasięgiem wzroku użytkownika garażowej instalacji dodatkowych zabezpieczeń automatyki, takich jak fotokomórka. Nieprzestrzeżenie instrukcji powoduje zwolnienie Somfy z odpowiedzialności za wszelkie spowodowane tym szkody.

Ogólne zalecenia

Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz. Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci. Nie używać środków z dodatkami materiałowych ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia. Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej i suchej ściereczki. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać. Nie podejmować prób naprawy.

Zalecenia dotyczące układu elektrycznego

Podstawa do ładowania:

Stosować wyłącznie zasilacz sieciowy dostarczony wraz z produktem w celu podłączenia

go do podstawy do ładowania.

Zasilacz sieciowy powinien być podłączony do instalacji elektrycznej, która jest w dobrym stanie technicznym i jest zgodna z obowiązującą normą.

Należy uważać, aby częstotliwość i napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego odpowiadały dokładnie wartościom Państwa instalacji elektrycznej. Rozwiniąc całkowicie przewód elektryczny przed podłączeniem go do gniazdka, aby uniknąć ryzyka porażenia.

Nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego wilgotnymi lub mokrymi rękami, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

Zasilacz sieciowy i jego przewód należy trzymać z dala od zasięgu dzieci i zwierząt domowych, lecz jednocześnie w miejscu dostępnym, tak aby możliwe było jego szybkie odłączenie w razie awarii.

Pilot: Do zasilania pilota stosować wyłącznie baterie dostarczone wraz z produktem.

W przypadku wymiany, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych i zastosować baterie zalecane przez Somfy. Ryzyko wybuchu w przypadku niezgodności baterii.

W przypadku użycia produktu, należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Wymiana baterii: Patrz rysunek A.

Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Dane techniczne

• Częstotliwość radiowa: 868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy

• Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Zasięg transmisji radiowej (wolna przestrzeń, w zależności od otoczenia): 250 m

• Klasa III

• Temperatura pracy: 0°C do 45°C

• Zasilanie: 5V DC 230V.

• Strömformosning: 5V DC adapter til 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW

• Radiosignalet rækkevidde (i fri luft, afhængig af omgivelserne): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter til 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, afhængig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW

• Radiorekvevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.

• Klasse III

• Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C

• Strömformosning: 5V DC adapter for 230V.

• Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd

• Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes:

868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW